



GLENCORE

行为准则

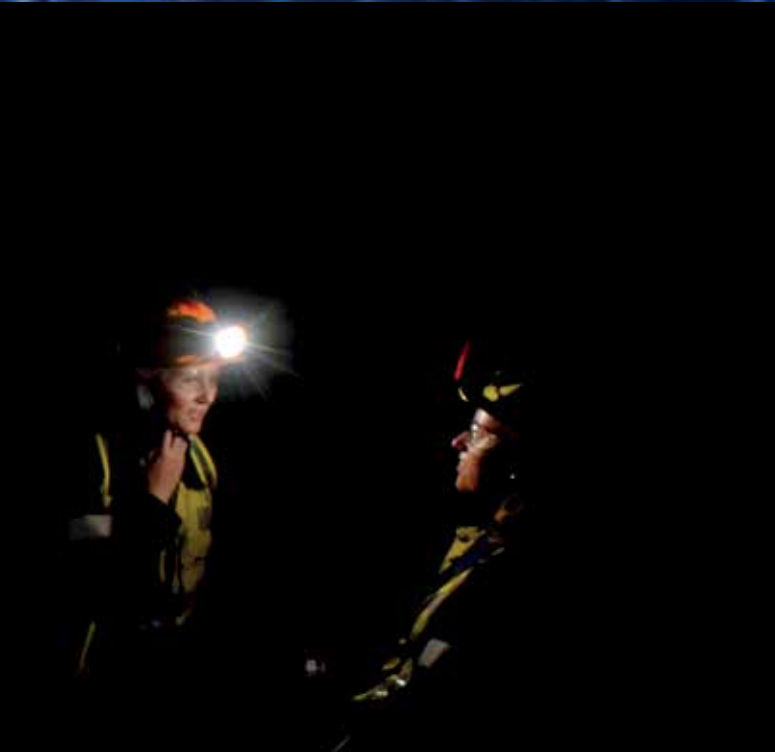




目录

1

简介	2
我们的价值观	3
应用行为准则	4
提出问题	5
健康与安全	6
我们的员工	7
人权	8
社区	9
环境	10
税收	11
沟通	12
合规	13
质量与产品安全	15
保护和维护资产	16
联系方式	17



译自英文原文

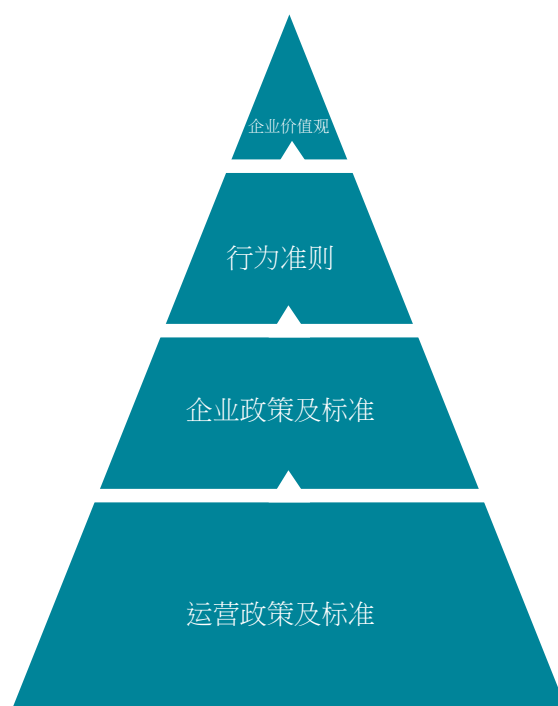
简介

2

作为全球最大的大宗商品生产商与营销商，我们为行业提供其每日所需的基础原料。

我们的商业模式是独一无二的。作为纵向整合的商品生产商与营销商，我们能够在商品链的每个阶段捕获价值。我们的经营范围覆盖冶炼、加工、运输、物流、技术、储存和营销。

嘉能可企业实务 (GCP) 是我们的管理框架，涵盖了我们的企业价值观、行为准则，以及企业和运营政策。GCP 代表我们拥护良好商业惯例、在各项活动中贯彻嘉能可标准与政策、满足或超过适用法律及外部要求之承诺。其中包括联合国《全球契约》以及国际矿业与金属理事会 (ICMM) 会籍要求。它对于我们希望嘉能可全体员工达到的社会、环境与合规标准具有明确的指导意义。



我们的价值观声明是 GCP 最基本的内容。我们的价值观界定了我们的目的、首要任务以及我们的商业行为应遵循的基本原则。

我们的价值观

本行为准则（简称“准则”）阐述了我们的价值观的基本要求，适用于我们整个集团。本准则规定了我们希望全体员工达到的标准。我们希望嘉能可全体员工，无论身处何地或担任何种职务，都能充分理解本准则，并应用于各自的工作场所与职责。

我们的价值观和本准则（包括基本政策及相关的可持续运营管理规程）共同代表我们拥护尽责商业惯例的承诺。

在嘉能可，我们所有人都必须遵循本准则。我督促你们所有人将其融入你们的工作中，并鼓励你们的同事努力满足其中的要求。

Ivan Glasenberg
行政总裁

安全

我们在工作环境方面的首要任务是保护全体员工的健康与安全。我们采取积极主动的方式保障健康与安全；我们的目标是持续改进对职业病与工伤的防范。

企业家精神

我们在全体员工中培养了最高的职业水准、主人翁意识和企业家精神，同时始终以员工的安全与健康为本。这对于我们的成功以及我们力求为所有持份者创造最大收益的目标非常重要。

简约

我们旨在通过以高效率提供主要产品与服务来实现业内领先的收益，同时始终不移地明确注重卓越、质量、可持续性和各方面持续改进。

责任

我们承认我们的活动会影响我们的社会与环境。我们深切注重我们在环境保护、人权、健康与安全方面的表现。

开放

我们注重在诚信、合作、透明与互惠的基础上实现与我们的员工、客户、供应商、政府及社会的全方位开放式关系与沟通。

应用行为准则

嘉能可全体员工，无论身处何地或担任何种职务，都必须遵循准则和嘉能可政策。本准则旨在确保我们的价值观所蕴含的理念在我们的日常行为、决策和企业文化中得以体现。

4

本准则适用于我们管控的所有营销和实业公司。它适用于这些公司的所有永久员工和临时员工、董事、高级职员以及（受相关合同约束的）承包商。

本准则不包括适用于所有可能发生之事的规范。它定义最低要求并为我们的价值观的应用提供方向与指导。如果没有适用法律或外部要求、行为准则或相关支持文档的指导，您应能做出明智的判断。

所有永久员工、临时员工、承包商、董事和高级职员必须熟悉本准则以及与各自工作相关的标准、政策和适用法律。违反法律、本准则或集团政策的行为必须上报主管或经理。

违反本准则、法律或嘉能可相关政策的要求可能会受到惩罚，包括终止雇用。

合资企业

如果我们与其他公司组建合资企业但我们并非经营者，那么我们会力求说服我们的合作伙伴尽可能采用与嘉能可相类似的政策与规程。

领导的职责

所有领导、主管和经理必须以身作则、刚正不阿，并为团队成员创造以下环境：

- 鼓励和培训团队成员做正确的事；
- 团队成员在不该做什么的时候，能够请求并获得适当的指导；并且
- 团队成员可随意提问或顾虑，不会感到尴尬或害怕打击报复。

我们期望各级经理、主管和领导向各自的团队传达我们的价值观和行为准则，积极主动地发现、评估并与团队讨论相关问题，并采取适当的风险管控措施。他们必须通过强硬的领导防止违反准则，确保正确实施并遵循相关政策和规程。

采购

我们力求确保我们的供应商（包括承包商）始终遵循：

- 合法的商业惯例；
- 约定的质量标准与交付计划；
- 安全、健康、公正的工作环境；
- 对其员工及其办公地所在社区相关人权违背的零容忍；以及
- 最大程度减少环境影响的商业惯例。

这些要求应适当地辅以沟通、培训和/或合同约定。

对于任何违反法律、准则或嘉能可相关政策的供应商或承包商，我们可能会终止他们的合同（或拒绝续约）。

提问

遇到看似违反准则、其基本政策或法律的情况，您必须立即上报主管或经理。或者向相应的人力资源经理、法务经理、企业事务经理、可持续发展经理或高级管理人员或当地合规联系人提出问题，当地合规联系人的详细信息可从集团内联网的合规部分或布告栏获取。

如果无法通过当地渠道解决问题，可使用下列任一企业渠道来提出问题。如果您能上网，则可发送电子邮件至

CodeofConduct@glencore.com

或使用集团网站

www.glencore.com/raising-concerns/

上的“提问”表。该网站让您能够以匿名方式提问。

我们意识到在我们的经营区域中，有些国家/地区只有不到一半的人口可以访问互联网。在这些国家/地区，我们通过布告栏提供电话号码以供提出问题。致电这些号码不会收取任何费用，并且会由讲当地语言的区域合规联系人接听，並可以选择以匿名方式提出问题。

我们会立即审核和评估通过这些“提问”渠道提出的所有问题。

我们将为所涉及人员保密。仅在解决问题必要时或法律要求的情况下共享您的身份信息。

如果您提出问题，您必须公正诚实地这样做。不允许滥用这些渠道。

健康与安全

员工的安全是我们的头等大事。我们相信所有职业病、工伤和死亡都是可以防范的，我们所有人都有责任维护工作环境的安全与健康。

6

我们致力于成为安全领域的佼佼者，创建一个没有职业病、工伤和死亡的工作环境。我们的目标是保持每个人都积极主动地支持及承诺嘉能可的健康与安全文化。

我们承认我们所有人都对自身的安全以及我们的同事、承包商及办公地所在社区的安全与健康负有责任。我们希望员工以健康的体格和心态工作，遵守健康和安全管理规定，对自身及同事的安全负责。我们支持管理人员通过采取有效的管控措施，努力创建安全的工作环境。

我们致力于打造强而有力的安全文化，这需要各级管理人员的领导、员工与承包商的深度参与以及对危险识别、风险分析与管理的重视。我们的员工都接受培训，学习如何按照我们的健康与安全政策及规程安全地开展工作。

我们承认我们所有人都有权利在不安全的情况下停止工作。我们要求员工接受培训、能够胜任并健康地履行各自的职责。任何人不得开始自己认为不安全的工作或在无法控制危险的情况下开始工作。

支持文档

- 健康与安全政策
- 灾难与致命危险管理政策
- 健康、安全、环保、社区 (HSEC) 管理框架政策
- 救生行为与致命危险规程
- 风险管理框架

我们的员工

我们的员工对我们的成功至关重要。我们相信多样化的员工是企业成功必不可少的要素。我们公正、尊敬地对待员工，确保他们拥有职业发展和潜能开发的机会。我们坚决拥护《国际劳工组织的基本工作原则和权利宣言》。

我们认可并维护员工享有安全工作环境、自由结社、集体代表、合理赔偿、工作安全和发展机会的权利。

我们尊重多样性，公平对待员工和承包商，在企业各级均提供均等的机会。我们禁止种族、国籍、宗教、性别、年龄、性取向、残疾、血统、社会出身、政治或其他看法或任何其他偏见引起的歧视。我们不容许任何形式的种族骚扰、性骚扰或工作岗位骚扰。我们禁止使用任何形式的童工、强迫或强制劳动力。

我们根据员工在各自工作岗位上的整体资历和绩效对其进行雇用、晋升和提供发展机会。我们的薪酬架构以每个人的知识、经验和能力为依据；我们奖励绩效与自我改进。我们定期检查薪酬和激励措施。我们还定期评估技能，认可人才、绩效和潜能，并提供适当的支持和发展机会。

支持文档

- 人权政策
- 企业薪酬和绩效政策

人权

我们以符合《世界人权宣言》的方式支持并尊重人权。我们维护员工、承包商和我们生活和工作的社区以及受我们活动影响的其他人的尊严、基本自由和人权。我们确保将人权意识纳入我们的内部风险评估流程。

8

我们不容许任何形式的工作场所歧视、或骚扰或身体攻击，或任何形式的童工、强迫或强制劳动力。我们力求在工作场所中体现我们运营团体的多样性。我们尊重员工和承包商的权利，包括自由结社和集体谈判权利。

在我们的所有产业，我们希望员工，无论身处何处或担任何种职务，都能避免参与侵犯人权行为并拥护相关的国际标准。我们提供持份者可用的投诉机制。

我们的冶炼公司、产业和项目所采用的安全规程符合《安全与人权自愿原则》。我们通过风险评估、事故报告机制以及安保人员和承包商培训来强化这些规程。

我们认可本土居民与其居住环境的独特关系。我们致力于基于真诚谈判、符合传统决策过程的签约流程。

我们的采掘业公司的签约活动按照国际矿业与金属理事会 (ICMM) 的要求，遵循本土居民自由、事前和知情同意的原则。

我们承认我们的经营活动可能会影响我们经营地域的社区。对于因我们的活动而搬迁的社区或个人，我们会在适当的情况下恢复他们的生计和生活水平。

在我们与商业合作伙伴（包括承包商、供应商和合资合作伙伴）的往来中，我们鼓励他们尊重和遵循我们对人权的态度或同等标准。

我们力求集团的运营符合《世界人权宣言》、《国际劳工组织的基本工作原则和权利宣言》、《赤道原则》和《联合国商业与人权指导原则》。

支持文档

- 人权政策

社区

我们相信我们的经营活动对我们经营地域社区的影响绝大多数是正面的。我们的目标是与我们的邻居建立永久关系，为此我们积极识别并解决他们的问题，并推出旨在提高其生活品质的活动和计划。

我们将我们与社区的合作整合到我们经营活动的所有阶段。我们力求保持与当地社区坦诚地对话。我们通过与当地持份者尤其是受我们经营活动影响最大的那些人合作，识别并解决他们的问题。这包括在我们的经营地域推行正式的抱怨和投诉机制。

我们力求避免社区搬迁。如果无法避免，我们会与受影响的居民密切协商，力求获得他们的广泛支持。我们对搬迁的态度符合《国际金融公司 (IFC) 绩效标准 5：土地征用和非自愿搬迁》。我们特别强调社区协作，确保搬迁之后的经济民生。

在我们与当地社区的关系中，我们尊重并促进我们影响区域内的人权。这包括尊重社区及本土居民的文化遗产、习俗和权利。

我们与政府、当地机构、社区代表、政府间和非政府组织及其他利益相关方一起制定和支持社区发展项目。这些项目及其他捐赠是按照我们的政策方针制定和决定的。

这些活动以及我们提供的就业机会为我们所在国家/地区尤其是当地社区的发展与繁荣做出了直接和间接贡献。

我们通过培训和中小型企业发展，尽可能支持并促进当地就业和就地采购。

支持文档

- 社区及持份者合作政策

环境

我们明白我们的经营活动可能对环境产生直接和间接影响。对于我们的一切活动，我们力求按照预防原则最大程度减少对环境的任何负面影响。

10

我们的经营活动在地域上分布广泛，在本质上具有多样性，包括自然资源和农产品的勘探、生产、回收、加工、储存、运输和营销。我们对环境的潜在影响随不同商品群或生产地而变化。在我们整个经营活动期间，我们在计划和管理系统以及日常活动中明确、分析并反映环境影响。

我们遵循环境管理方面的适用法律、规定及其他要求。若这些要求不如我们自己的标准严格，则采用我们的较高标准。

我们通过各种积极主动的倡议与行动保护环境资源，包括有效利用能源和水资源、最大程度减少废弃物、减少排放和保护生物多样性。在我们整个活动周期中，我们不断与当地社区及其他持份者协商，确保我们以恰当的方式运营。我们采取负责的圈地规划，以实现最终的可持续土地利用。

我们积极管理我们的经营活动涉及的土地、淡水和生物多样性体系。我们不在世界自然遗产区域开展采掘和农业活动。

我们承认我们的活动可能会影响水资源。我们持续监测我们的工艺流程所用水的数量和质量，并且负责任地进行废水处理。我们与当地社区合作，确保可持续地合理利用水资源。

我们的经营活动可能会影响空气质量。我们监测经营活动产生的排放物和粉尘，并在必要时使用减排系统，确保负责任的空气质量管理。

我们明智地管理我们的废弃物。我们定期检查设施的完整性，降低出现严重事故的风险。

我们认可减少碳排放以应对气候变化的社会和监管压力正不断增加。我们积极主动地努力控制我们在能源和碳方面的使用，并支持低排放技术开发。我们与政策制造者与其他各方合作，力争在发展中国家形成一条既减少全球排放，又以经济适用的方式满足能源需求的最低成本路线。

支持文档

- 环境政策

税收

我们致力于完全遵从相关的法律和外部及公司报告要求，包括向税务机关披露相关信息和报告纳税情况。

我们将继续审查我们的纳税报告，并按照适用的监管新规定适当改进。

嘉能可子公司间的交易定价乃遵从公平市场条款，其中商品、资产和服务的交换按照公平交易原则进行。

作为“采掘业透明度行动计划”的签约方，我们支持提高向各地政府纳税以及税款如何重新分配和/或重新投资到我们经营地域社区的透明度。

沟通

我们坚信保持与持份者积极合作和对话至关重要。我们致力于与员工、承包商、客户、供应商、当地社区和投资者，以及相关协会、政府及其他持份者定期、公开、准确地沟通。

12

我们与所有持份者就各种事宜及时进行基于事实的建设性沟通。我们与持份者共享影响我们经营活动的事件的相关信息。我们的决策过程以我们与所有持份者的合作为基础。

我们定期与政府就影响我们经营活动的问题进行对话。我们力求维护与政府的开放式建设性关系，确保持续了解与我们的运营和营销活动相关的机会、限制和问题。与政府的沟通工作必须仅由合适的高级管理人员或获得授权的员工承担，并且共享的所有信息必须准确且不会让人误解。

我们按照上市公司的公告要求进行沟通。

只有获得授权的发言人才能公开披露信息。

合规

我们致力于按照严格的道德原则开展经营活动。我们希望嘉能可全体员工承担确保自身行为符合这些原则的个人责任。

我们不会蓄意帮助任何第三方在任何国家违反法律或参与任何犯罪、欺诈或行贿。我们力求通过培训计划和强而有力的领导力，并辅以内部政策、规程和管控，来防止此类不当行为。

利益冲突

利益冲突是指个人的私人利益足以影响他/她客观地履行工作职责的情况。嘉能可全体员工必须避免真实的利益冲突，同时避免明显或潜在的冲突。我们必须通过正确履行工作职责来保护嘉能可的合法利益。若对真实或潜在的利益冲突或不明确的情况有任何疑问，应立即上报相应的主管、经理或合规联系人。

承包商、供应商和合作伙伴可通过公正、正式的流程参与，该流程在适当的情况下包含体现我们的价值观和政策的书面要求。

贿赂

贿赂是指作为非法履行个人相关职能的诱惑或酬金而提供、授权、请求或接受的任何钱财或其他利益，或接受这些利益本身将构成非法行为。您不得直接、间接或通过任何第三方征收、接受、提供或授权任何贿赂。任何关于潜在贿赂的问题必须上报经理、主管或相应的合规联系人，或在适当的情况下通过“提问”机制上报。

政府官员可能利用其职权启动或加快流程，并为此获得小额酬金。这种酬金通常被称为通融费，不应收受。与政府官员的所有交易必须是透明的，即使是看似引诱政府官员非法履行职责的情况，我们也必须避免。有关此问题的更多指导信息，可从集团反腐败政策或相应的合规联系人获取。

任何违反适用反腐败法律和嘉能可反腐败政策的嘉能可员工可能受到惩罚，包括解雇。

政治捐助与活动

我们不容许为获得业务或商业行为方面的任何其他利益，将我们的任何资金或资源用作对政治活动、政党、政党候选人或任何隶属机构的捐助。

我们不会用慈善捐赠代替政治捐款。

竞争

我们遵循竞争法保护的原则。

我们希望嘉能可全体员工都了解竞争法，避免违法或侵权，并确保供应商或客户不参与可能有损集团业务或声誉的反竞争活动。

我们为有风险的员工提供有关违法行为以及为确保合规可采取的实用措施的特定培训和指导。

制裁

制裁是指政府当局针对特定州、政体、实体和个人制定的法律、规定和强制措施。这些法律、规定和措施可能直接或间接地限制涉及商品、服务、佣金和资本转移的交易以及人员调动。它们还包括其他禁令、许可和报告义务。

您必须尊重并拥护适用的任何制裁。

洗钱

洗钱是指掩盖通过非法行为所获资金的来源，并将这些资金投入经济流通使其看似源自合法来源的过程。

我们不会参与或帮助任何第三方洗钱或进行任何其他非法活动。我们鼓励和支持嘉能可全体员工向主管、经理或合规联系人报告任何有关目前或潜在对手参与洗钱的问题。

内幕信息

我们运行有助于确保嘉能可内部或机密信息安全且受保护的系统和流程。

内幕信息：

- 精确且重要，很可能会影响投资者决定是否进行与集团证券相关的交易；
- 尚未公开；
- 与嘉能可或我们目前与之有业务往来或力求收购其证券的其他公司有直接或间接关系；
- 一旦公开便可能对我们的证券价格产生重大影响。

在决定何时买卖我们的证券时不得使用内幕信息。获悉嘉能可相关内幕信息的员工或承包商不得买卖我们的证券或将这些信息泄露给包括家人在内的其他任何人。

有关嘉能可之外的其他公开上市交易公司的机密信息也可能属于内幕信息。在工作期间获悉其他公司的这类信息的嘉能可员工将受该公司证券方面的类似制约。

支持文档

- 集团反腐败政策

质量与产品安全

我们有详尽的管理政策和方案可确保我们的产品满足监管要求和我们自身的质量标准及客户需要。

这些活动还确保所有产品都附有说明文档，以便客户能够安全地运输、操作和使用。

我们的营销、物流和产品安全部门与我们的合作伙伴及服务提供商密切合作，共同确保我们整个供应链都满足质量和安全要求。我们确保及时、正确地处理客户咨询。

我们与涉及我们产品任何方面的所有持份者合作。我们力求更负责任地使用和管理这些产品。

支持文档

- 产品安全与管理政策

保护和维护资产

我们都对我们管控的集团资产负有责任。这些资产包括业务机会、资金、地产、专利信息和个人设备（如移动设备、电脑以及集团资讯科技基础架构访问权限）。

16

我们采取适当的预防措施以防止损害、滥用或偷盗我们的资产，并努力确保嘉能可全体员工不会利用集团资产获取个人利益。

信息系统的使用

嘉能可的所有信息系统及存储在其中的数据，无论位于何地，都是嘉能可的资产。嘉能可的数据和信息系统是至关重要的资源，必须经常负责任地使用。

我们可能会监控集团资讯科技资源的使用，包括电子邮件、互联网使用、文件存储和电脑访问。监控过程可能会记录任何滥用系统的行为以及违反集团或部门政策、当地法律或规定的信息创建、处理和存储。

嘉能可全体员工必须确保自己了解集团资讯科技资源的不合规使用规则，并遵从相关的合规使用协定。

个人信息与隐私

我们依据集团经营地域的法律规定，仅收集和保留满足业务要求合理必要的个人信息。

知识产权

知识产权是归嘉能可所有的信息。知识产权包括专利权、商标、版权、设计权、数据库数据抽取权、专有技术权以及其他受知识产权相关协议保护的机密信息和权利。

我们保护我们的知识产权资产以及有形资产。侵犯知识产权是指员工、客户、供应商和竞争对手在未经授权的情况下获取或使用知识产权，包括任何人在未经批准的情况下使用集团的任何名称或品牌。

支持文档

- 嘉能可信息安全政策
- 资讯科技服务合规使用协定

联系方式

如果问题无法通过当地渠道解决，可通过下列“提问”渠道提出问题。其中包括：

- 电子邮件：CodeofConduct@glencore.com
- 在线：www.glencore.com/raising-concerns/ 提供“提问”表
- 电话：公司布告栏提供可免费拨打的电话号码

更多详情见本准则的“提出问题”部分。

外部咨询

欲了解有关嘉能可行为准则的详细信息，请联系：

可持续性

Anna Krutikov +41 41 709 3426
anna.krutikov@glencore.com

媒体

Charles Watenphul +41 41 709 2462
charles.watenphul@glencore.com

投资者关系

Martin Fewings +41 41 709 2880
martin.fewings@glencore.com

www.glencore.com

